

## О Т Ч Е Т

### на Секция за стара българска литература за първото шестмесечие на 2003 г.

1. Приоритетна задача на Секцията за 2003 г. продължи да бъде работата по изданието на **Кирило-Методиевската енциклопедия**. Поради увеличаването на обема на материала се наложи разделянето на книжното тяло в две части – съответно на т. III и т. IV. През първото шестмесечие на 2003 г. по т. III (**П–С**, 206 статии) бе извършена финална работа (дочитане на макет, II коректура – 575 с.; преглеждане на хелиокопия, 50 коли). Том IV – последен преглед на 31 статии, 200 стр. (при общ брой 188 статии). Работата бе изключително интензивна, като за отчетния период основно бе извършвана от ст.н.с. Л. Грашева (главен редактор на енциклопедията), Петранка Колева, ст.н.с. А. Стойкова (редактор на библиографията), Д. Димитрова (подбор на илюстрациите). Довършителни дейности по статии от т. IV извършиха ст.н.с. Е. Томова и д-р М. Димитрова. Други дейности:

- Допълване, редактиране и преписване на библиографията – ст.н.с. А. Стойкова.
- Изчитане (основно от Петранка Колева, Л. Грашева и А. Стойкова) на коректурите на т. IV (I кор. 307 с., буква Т, макет 216 с.). Работата по коректурите продължава.

- Окончателно довършване на работата по илюстрациите ок. 400 (Д. Димитрова).

Проектът като основна планова задача бе отчетен в края на 2002 г. Появата на т. III се очаква през м. юли.

#### 2. Репертоар на старобългарската литература и книжнина с компютърни средства.

Ръководител на проекта: **А. Милтенова**. Работна група: А. Стойкова, Е. Томова, Д. Димитрова, Радослава Станкова, Доротея Гетов, Диляна Радославова, М. Йорданова, А. Бояджиев, Маргарет Димитрова и студентката от магистърската програма Цветанка Димитрова, Катедра кирилометодиевистика в СУ. Проектът представлява оригинален български принос, който създава **качествено ново** аналитично описание в електронен вид, коригирайки съществуващите традиционни описания.

- В резултат на съвместната работа с А. Бояджиев бе завършена и тествана нова схема за описание на славянски ръкописи в XML формат. Членовете на Секцията преминаха процес на обучение. Бе усвоен програмният продукт (eрeEdit), с помощта на който се обработват файловете.

- Предадени са 29 нови файла на разнообразни по тип славянски ръкописи. Те са в процес на редактиране и предстои тяхното експониране в Интернет.

- Беше съставена и подготвена за експониране библиография на описанията на славянски ръкописи (над 120 заглавия) от Цветанка Димитрова, представляваща необходимо приложение към проекта.

- Приключи темата към НФНИ на МОН за която е подготвен отчет.

- В резултат на съвместната работа на А. Милтенова с проф. Д. Бирнбаум (Питсбърг, САЩ) бе приключен първият етап от проект за визуализация на сравнението между съставите на средновековните сборници. Текущо бе допълвана действащата страница на проекта в Интернет: <http://clover.slavic.pitt.edu/~repertorium/>.

- Бе съставен, редактиран и предаден за печат (след обсъждане в Научния съвет на Ин-та) сборник **“Компютърни подходи в изучаването на стари и съвременни езици и текстове”** от конференцията в Поморие, посветена на компютърната обработка на славянски източници. Съдържа 22 статии и предговор. Обем: 285 с. Редколегия: А. Милтенова, Д. Бирнбаум, С. Слевински.

- По темата Секцията има още два действащи международни проекта: 1) с Института за руски език в Москва (ръков. от проф. А. Молдован); 2) с Департамента по славянски филологии в Университета в гр. Гьотеборг, (2002–2005), финансиран от Шведската кралска академия (ръков. от проф. А. Хулт); по последния проект бе осъществена командировка на А. Бояджиев и Маргарет Димитрова, в течение на която бе извършена много успешна преподавателска и изследователска работа с шведските колеги.

· Проектът е важна част от работата на Комисията за компютърна обработка на славянски ръкописи и старопечатни книги към **Международния комитет на славистите** (съпредседатели: А. Милтенова и Д. Бирнбаум, зам. предс. Р. Клеминсон, секр. А. Бояджиев). В отчетния период бяха подготвени и предадени за печат докладите за конгреса в Люблина по темата (А. Бояджиев, А. Милтенова). Бе подготвен отчетът на Комисията.

· Проектът бе представен на две обсъждания пред международна аудитория: в рамките на проекта Cultivate (март, 2003) и пред делегация на ЮНЕСКО (юни 2003) от А. Милтенова.

**III. Старобългарската литература в контекста на византийската и на другите славянски литератури.** Тази тема обединява индивидуалните проекти на членовете на Секцията. Новите идеи и резултати в индивидуалните проекти бяха реализирани в редица публикации, сред които се откроява сборникът под заглавие ПЪТИ ДОСТОИТЪ (в памет на Стефан Кожухаров), предстоящ да излезе от печат до средата на м. юли 2003 г. В резултат на индивидуалните проекти бе формиран работен колектив и бе подготвен проект за фонд “Научни изследвания” на тема “Женската святост: християнска агиология и езически вярвания” с ръководител Е. Томова (в момента в конкурс).

· Заслужава специално да се отбележи, че през отчетния период бе замислено и осъществено съставителството на ново периодично издание, орган на Секцията, под заглавие “**Scripta & e-Scripta**”, което е в обем 19 печатни коли и се предвижда да излиза веднъж годишно на английски, немски, френски, руски и български език. Изданието има международна редколегия на учени от 5 страни. Първата книга, която е в процес на редактиране, обхваща 17 студии и статии, рецезии и информация за книги.

**IV.** През отчетния период продължи **преподавателската дейност** на А. Стойкова и Р. Станкова – в Пловдивския ун-т и в Югозападния ун-т. Д. Радославова провежда упражнения в Пловдивския ун-т. В Секцията се обучават две редовни докторантки (И. Кузидова, Р. Койчева) и една на самостоятелна подготовка (Д. Радославова). Редовните докторантки са предали за печат по една статия за годишника “**Scripta & e-Scripta**”. Мая Петрова, която е зачислена на докторантура в Централно-европейския университет, представи дисертационния си труд на вътрешна защита в Секцията, която завърши с много висока оценка. Окончателната ѝ защита ще се състои на 7.07. 2003 г.

**V.** Участие в конференции, научни сесии, кръгли маси: 3 на брой  
Общият брой на изнесените доклади от членове на Секцията е 6 бр.

**VI. Публикации:** общо излезли от печат 8 (в научната периодика – 2; в тематични сборници – 6) от които в чужбина – 1 бр. Предадени за печат: 16 (в научната периодика – 7 бр.; в тематични сборници – 9 бр.) от които в чужбина – 2 бр. Електронни публикации: 5 бр.

**VI. Специализации, школи** и др. – Ирина Кузидова е на специализация в Белград, след спечелен конкурс.

**VII.** А. Стойкова и А. Милтенова имат административни задължения, участие в Научния съвет на Института. А. Милтенова е председател на Съвета за чуждестранна българистика при БАН, където изпълнява текущи задачи и е редактор на информационния бюлетин “Българистика” (през отчетния период предадена за печат кн. 6).

25.07.2003 г.

София

Завеждащ Секция за стара българска литература:

Ст.н.с. д-р Анисава Милтенова